اول نيت وانابت وتوبه وارادت وجهد

ومراقب وصبر ذكر مخالفت نفس رضا موافقت

تسليم توكل زهد عبادت ورع صدق حيا

رجا فنا بقا عين اليقين معرفت ولايت شوق

محبت وحدة قرب انس وصال كشف

حضورات تجريدات تفريدات انبساط تحير تصوف

قرب قرب

الوادى

طلب عشق معرفت استغنا توحيد تحير فقر

اطوار قلب

صدر قلب شغف فؤاد حبة القلب سويداء قلب بهجة القلب

الرمز الاول عشق الروح بمذاق الغيب
والرمز الثانى الرمز الدائم بلا حجب البر
والرمز الثالث ظهور الانفراد بنفى الوجود
والرمز الرابع الانصراف بمعنى المقصود
والرمز الخامس التحقق بحقائق الكمال
والرمز السادس التحقق بالنهج فى الكمال الوصال
والرمز السابع التحقق بالمعنى الجامع

فاصبر كما صبر اولوا العزم من الرسل وهم نوح وابرهيم وموسى وعيسى ومحمد عليهم السلام

قال النبى صلى الله عليه وسلم طوبى لمن امسك الفضل من لسانه وانفق الفضل من ماله

امام غزالى ايدر شهوى خلق بو حديثى نفى قلب ايدوب ما لدى ارتوغن صقلرلر نكى ارتوغن صقلرلر ابو بكر صديق رضى الله عنه لسانلرنيك اوزنيه طاشى قويور هذا اورزنى الموارد بيورلر

(نجم النسفي)

ترجمهٔ مقصد اقصى

~~مترجم علی عزمی افندی~~

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud
Demirbaş No: 3166
Eski Kayıt No:

[illegible]

وَلَسَوفَ يُعطِيكَ رَبُّكَ فَتَرضَى

هذا بشارة عظيمة لامته المرحومة فانه لا يرضى
حتى يدخل الله جميع امته الجنة بلا حساب ولا عتاب
ولا حجاب وكيف يرضى العاشق من معشوقه حتى يكون هو
المعشوق ويصير هو هو ولا يكون ذلك الا بعد فناء نعوت
الحدوث في نعوت القدم قال ابن عطاء كانه يقول للنبيه
صلى الله عليه وسلم افترضى العطاء عوضا عن المعطى
فيقول لا فقيل له وانك لعلى خلق عظيم اى على همة
جليلة اذ لا يوثر فيك شيء من الاكوان ولا يرضيك شيء
منها من عرائس

وانا لنحن الصافون وانا لنحن المسبحون لما كانوا من اهل المقامات المعلومات
افتخروا بمقاماتهم في العبودية من الصلوة والتسبيح ولو كانوا من اهل الحقائق
والمعرفة لغرقوا في قلزم عظمة الله عن استيلاء انوار المشاهدة والاستغراق
في عوارض الالوهية قال بعضهم قطعت بهم مقامات على ملاحظة المسبحين فكانوا
بالتعظيم انا لنحن الصافون وانا لنحن المسبحون فلما اظهروا اسرارهم عارضوا
اظهار افعال الربوبية بالمعارضة حتى قالوا اتجعل فيها من يفسد فيها
من العرائس

قال الله تعالى
واذا راوك ان يتخذونك الا هزوا
ما يتخذونك الا هزوا به ويقولون
اهذا الذي يذكر الهتكم اى بسوء
وانما اطلقه لدلالة الحال فان ذكر العدو
لا يكون الا بسوء وهم بذكر الرحمن بالتوحيد
او بارشاد الخلق ببعث الرسل وانزال
الكتب رحمة عليهم او بالقران هم
كافرون منكرون فهم احق ان
يهزا بهم وتكرير الضمير للتاكيد
والتخصيص ولحيلولة الصلة
بينه وبين الخبر فاصله

قيراط عقل خير من قنطار فضل   صحة الجسد من قلة الطعام

2

وحكمة الموت لكون الميت لا يبالي
ودولتي لضيق الفتنى وعداوة ... والفهم لا يكون
زوارك

مخلفات سرور كاينات عليه افضل الصلوات

بر مصحف شريف	وبر مصلى	ودوه كوكندن بر قفتان	ودكر قفتان خرما الفندن
ومسواك سياكي اغاجندن	ودكر مسواك فاك كوبندن	وتسبيح خرمادن	ودكر تسبيح هذبه دن
وطراق شمشادن	ودكر طراق صندلدن	وعصا اول صندلدن روزه عتيق	وبر ابريق
ونعلين	وبر اسكي حصير	والسلام	

رحمهم الله ... على حال السعداء

هركم بو دعايي دايم اوقيه آخر نفسنده ايمانله ختم ايليه ان شاء الله تعالى
اللهم يا ولي الاسلام واهله مسكنا بالاسلام حتى نلقاك به

اون بلادن بغلوا اولسرين قولنده بغليه شتشله
بسم الله الرحمن الرحيم بسم الله الاعظم الاعظم
ياظهسهيا ياالفهتما
كمهسيا

[illegible]

[illegible]

هذا رسالة محمد النسفي اسمها مقصد اقصى

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان الا على الظالمين والصلوة والسلام
على خير خلقه محمد خاتم النبيين وسيد المرسلين واصحابه الطيبين الطاهرين اما بعد شويله ايدر
اضعف الضعفا خادم الفقرا عزيز بن محمد النسفي كه بر جماعت درويشلر كثرهم الله بيچاره دن
التماس ايديلر يعني حق تعاليك ذاتي وصفاتي وافعالي معرفتنده و ولايتك و انسانك
ظاهر و باطني معرفتنده و مبدا و معاد معرفتنده بر كتاب جمع ايدك ديديلر و اول كتاب
الچنده بيان ايدهكم يول ورجي كمدر و يول نه در و منزل قنجدر و انسان كامل كيم اولور
ودخي شريعت نه در و طريقت نه در و حقيقت نه در و محبت نه در و ترك نه در
و سلوك نه در پس انلرك دلكلرين قبول ايدوب حق تعاليدن مدد دلدم كه تا كه خطا
و زللدن صقليه انه على ما يشاء قدير و بالاجابة جدير و بو كتابه مقصد اقصى آد ويردم
واهل تصوف واهل وحدت سوزلرين يارشم گركدر **فصل** اول الله تعالى يوليني
ورجي كمدر و يول نه در و منزل قندر و مقصد اقصى قنغسيدر آني بيان ايدايم و بلسن اعزك
الله في الدارين بلكل كيم يول ورجي اوله جنس در و بر مهتدن صكره كدجي عقل دركه
حضرت رسالت صلى الله عليه وسلم بيورر العقل نور في القلب يفرق بين الحق
والباطل اول عقل حس وعقل معاش كلدر و بر مهتدن صكره كدجي الله نوريدر و بو نجه
بيك سالكدن كه بو يوله كيدرلر بر نجه درجانه كه الله نوريله يتشر كورر فاني دوكلي
حس وعقل درجه لرنده قالورلر كه جي بلدك ايدي بلكل كه جميع كوچك مقصدي

T.C. … MAHMUD EFENDİ BEŞİKTAŞ Vakıf Kütüphanesi

ومقصودي الله تعاليك معرفتندر والله لك معرفت نوري ايرشنجه حس وعقل
معاش الله تعاليك معرفتندن نصيب سوزدر عقل معاش بر بوزيك پادشاهي در
و بر بوزيك عمارت بوندر در و حواس بركلري عقولك ايشلريدر بر بوزيك عمارتلغي
و خرابلغي دخي جمله عقول معاشندندر قوله تعالى واذ قال ربك للملائكة اني جاعل في الارض خليفة
قالوا اتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء ونحن نسبح بحمدك ونقدس لك الله تعالى ملائكه نك
جوابين بيورمدي كه ادميلر ايشلر لكه اندك جوابنده بيوردي كه اني اعلم ما لا تعلمون
وبن ادميلره نسنه بلديكه سز اني بلمزسز ودخي اول نسنه اولدر كه اكر ادميلر بو نسنه بري
ايشلرك سيز ديدكوكز در اما ادميلردن شول كسنه لر كه الله تعالى نوريته يتشرلر ايكي الر كه مجموع
برنده عدن مقصود ادميلر ايدي ادميلردن دخي مقصود نبي اكلنش اولنم داود عليه
السلام سوال ايدي يا ربي الهي لماذا خلقت الخلق قال الله تعالى عز وجل يا داود كنت
كنزا مخفيا فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق لاعرف پس سالكلر اولدر كه شيخ صحبتنده
سعيله در تكك ايچنده اولالرتا كه الله تعالى نك نوريته يتشلر حق اكليه لر اي درويش
جون كوچ بلدك وكندجنك مقصدن و مقصودين اكلدك ايدي بلكل كه اكر سير اليه
منازلندن سوال ايدرسه سير الي نه ده منازل يوقدر بلكه يول دخي يوقدر بو سيرك باتني كه
سندن الله تعالى يه دكين يول يوقدر دوكه ايكي طايفه قلمشلر كه بري اهل تصوف و بري
اهل وحدتدر و بن ضعيف بو ايكي طايفه نك سوزين ايجاز وجهيله كتوررم كه اكثر سوز بو ايكي
طايفه نكدر كه شرح ايده وزاركد بلكل كه اهل تصوف ايدر سندن الله تعالى يه يول يوقدر شول

جهتدن که الله تعالینک ذاتی نامحدوددر ونامتناهیدر اولی واخری یوقدر واوسعتی النی
ونهایتی ووصولی یوقدر واوکه واردی یوقدر مجموع موجوداتک ذره لرندن هیچ ذره
یوقدر که الله تعالی ذاتی انوکله بر اولمیه وانی احاطه اتمیه واندن آگاه اولمیه مجموع اشیایه واتیله
محیطدر الا انه بکل شیء محیط وهو علیه محیطدر وان الله قد احاط بکل شیء علما ومجموع
اشیانک صاغیننی دخی بلور واحصی کل شیء عددا ای درویش سالک تا بو قربه بیلمینجه وبو
یاقینلقدن خبردار اولمینجه الله تعالیدن بی بهره وبی نصیبدر وانلر که بو قربه ایرشدیلر
هرکون مشاهده درلر والله تعالیدن سویلرلر والله تعالیدن ایشدرلر وکیجه وکوندزده
ادبله طورورلر وهرحالده اوزرینه حاضر اولورلر ومجموع عالم الله تعالینک عظمتی قتنده بر قطره
کبی درلر بلکه قطره دن دخی کمتردرلر ای درویش حس وعقل بو قربه یول التمزد وقربی
بولمق اللهدن کلمز وبو قربی بلمی الله تعالینک نوریدر احسانی وانعامی حقیقتی بو قربک
معرفتیدر اهل تصوف سوزی بودر شول بیانده که سندن الله تعالی یه یول یوقدر
کلدک اهل وحدت سوزنه اهل وحدت ایدرلر که سندن الله تعالی یه یول یوقدر شول
جهتدن که وجود بردر دخی ارتق یوقدر واول وجود الله تعالینکدر والله تعالی وجودندن
غیری وجود یوقدر که اولا اهل وحدت ایدرلر که اولکه یوقدر یوقدر واولکه واردر
واردر که الله تعالینک وارلغیدر ای درویش سن صانورسنکه بکزی تعالینک وجودندن
غیری سنک دخی وجودی واردر بو سهو عظیمدر قوکه الله تعالی ارا ... سالکنک بو وصفدن
کچیه الله تعالی یه ایرشمیه زیرا خود بین اولور خود بین مرکز تنکری کوریمه نتکم درلر

بیک قدم بر نفس خود نه دان دگر در کوی دوست

هرچه بینی نیک بین با این دآند کار نیست

ای درویش تا دانکه کندوکی کوره سن الله تعالی کوریه سن تا دانکه کندوکی
کوریه سن حب الله تعالی کوره سن اهل وحدت سوزی بودر شول بیانده که سندن
الله تعالی یه یول یوقدر وکیر وسیر فی الله منازلندن سؤال ایدرلرسه انده منازل چوقدر
واونک منازلی بی شماردر بلکه بتفصیل درشدلر که سیر فی الله ده نهایت یوقدر

فصل بو فصل شریعت وطریقت وحقیقت بیانندهدر بلکل که شریعت
پیغمبرک قولیدر وطریقت فعلیدر وحقیقت حالیدر یعنی کوردوکیدر نتکم بیوردی
الشریعة اقوالی والطریقة افعالی والحقیقة احوالی مسالک کرکدر که علم شریعتدن اوکرنه
شولکه مالابددر وعمل طریقتدن شولکه مالابددر انی اوکرنه عمل کتوره تا انوار حقیقتدن
کندوکنسی دخی شمس مقدارنجه بولز کوستره ای درویش هرکیم قبول ایدریسه شولکیم
پیغمبر دیمشدر اول اهل شریعتدندر هرکیم اول ایدریسه شولکیم پیغمبر اتمشدر اول
اهل طریقتدندر وهرکیم کوررسه شولکیم پیغمبر کورمشدر اول اهل حقیقتدندر ای درویش
اول طایفه کیم بو اوچ فضیلتی بلدیلر اندر کاملدر واول طایفه که بو اوچ فضلی یوقدر
ناقصدرلر بهایم حسابندن بلکه بهایمدن دخی کمتردرلر نتکم حق سبحانه وتعالی بیوردی
ولقد ذرانا لجهنم كثيرا من الجن والانس لهم قلوب لا يفقهون بها ولهم اعين لا يبصرون بها
ولهم اذان لا يسمعون بها اولئك كالانعام بل هم اضل اولئك هم الغافلون

ای درویش صورته اعتبار یوقدر اعتبار معنیه‌در • واگر صورت معنیله اولورسه اول کیمسنه
دخی اعتبار واردر • اما صورتنی معنی‌یه اعتبار یوقدر • واگر آدمیلق معنیسی وار ایسه
آدمی‌درلر • اگر حیوانلق معنیسی وار ایسه حیوان اولور • اول کیمسه‌لری جمیعی اکثر ذرلور
ذلمیه واکرکم ذلمیه عالمدن انی بوریه اهل علم ذرلورلر واهل قدر ذرلمزلر • اما
شونیله فکر ایدرمکه فهم ایده‌لکه کرککی بونده دخی روشن بیان ایده‌لکه بو سوزی بلمک
مهمانزدر • غرض شریعتدن وطریقتدن وحقیقتدن اولدرکه آدمیلر طوغری سوزلو
وطوغرو ایشلو وایو خلقلو اوله‌لر • بو عبارتی فهم ایتمک ایچون بر عبارتیله دخی دیه‌یم بلکه کم
غرض بوندن اوج نسنه‌در • اول اولدرکه آدمیلر کبر وفلان حیوان کبی اولمیه‌لر
حضرت پیغمبر علیه السلام دن امر ونهی قبول ایده‌لر • ومأمور ومنهی اولالر • دوم اودرکم
پیغمبر علیه السلام بو بزرگ سوزلری دلیله آوارد وکوکلیله اینانه‌لر • ایکنجی اولدرکم علمله
وفتوالرله راست اوله‌لر • شیخ حضورنده سعی وکوشش یعنی کی دوربته‌لر
تا اشوکه دکن الله تعالی یقین بلالرکم بردر • اوچنجی اولدرکم شکری تعالی ایلدکدن
صکره تمامت جوامر اشیایه وحکمت اشیایه کما هی بلالر وکوره‌لر • چونکیم
بو مراتب تمام ایلدیلر شریعت وطریقت وحقیقتله آراسته اولدیلر • چونکه بلدیلکم
غرض شریعت وطریقت وحقیقتدن نیه‌دوکن ایدی دیکدن وانشلمکدن وبلمکدن
کچ واراشلکه مشغول اوله‌لر • ایره ایرسته سن شونیله بلکم علمونز سوزک ودخی
معنیسی صورتک اعتباری یوقدر • سالکلری مقام عالیه‌یه ایرشدرن علمدر • قوله تعالی

العمل

ى

والعمل الصالح یرفعه • واهل تحقیقک علی اون نسنه‌در • اول حقی طلب ایلمکدرکه
مقصود ریاضت ومجاهده‌دن الله تعالی بولمقدر • ایکنجی بر شیخ طلب
ایلمکدر • قولاغنه بر یول ویره • اوچنجی ارادتدر • وشیخک ثابت محبت ومریدی
اولمکم ارادت سالکک هرکیده زیده تقدر ارادتی قوی اوله هرکیمی قوتلو اولور
دخی بیرق کرکدرکه سالک شیخک غایت مطیعی وبیورغن طوتجی اوله
مرا ایش کم ایشلر دنیاوی واخروی شیخک دستوریله ایشلیه • بشنجی ترکدر
مرید کرکدرکم ارتق نسنه‌سنی ترک ایلیه • واکر شیخ کندونک قوتنی ومسکنی
قبول ایدرسه مرتبسی وار ایسه ویره ترک ایلیه • ومابرجه متعلقیه • التنجی
تقوادر • مرید کرکدرکه متقی وپرهیزکار وراست سوزلو وراست ایشلو وحلال
خور اوله • شریعتی عزیز دوته • ویقین بلاکم فتح باب کیم سالکه حاصل اولور
حضرت پیغمبر علیه السلام متابعت ایتمکله پیدا اولور • یدنجی آز سویلمکدر • سکزنجی
آز اویومقدر • طقوزنجی آز یمکدر • اونجی عزلتدر • اهل طریقتک علی علامتی
بودر • دبو اون نسنه‌نک قوی اثرلری واردر • سالکک سلوکنده • وچون
سالک شیخ خدمتنده بو اون نسنه‌یه موافقت کوستره • ثابت قدم اوله
عاقبت بر یره ایرشه که حقیقت اکه یوز کوستره • واکر بو اون نسنه‌دن بری نقصان
اوله‌رسه هیچ نسنه میسر اولمیه • وهیچ بر اعتباره ایرشمیه • واهل حقیقتک دخی علامتی
اون نسنه‌در • اولکی اولدرکه الله تعالی‌یه ایرشمش اوله وکی کلمش اولا

واکلدوغندن صکره اشیانک تمامت سرنی و حکمتنی کماهی بلمش اوله و کورمش
اوله ایکنجی هب خلقله صلح ایلکدر سالکک تکری یه ارشدوکینک علامتی
اولدر که عالم خلقیله برکزدن صلح ایلیه و اعتراضدن و انکاردن آزاد
اوله ای درویش هر برکشی آنادن مختلف کلمشدر اول سببدن هر بری دایره
منسوب اولمشدر برنسنه شافعی و برینه حنفی و برینه حنبلی و برینه مالکی و بر درلو
خلقه دخی ترسا و یهودی اد قونلمشدر و جملسنی کندوک کبی کوریک کرکسن عاجز
و بیچاره اولمق کرکسن تا که الله تعالی طالبلرینی کیلیه سن اوچنجی خلقه شفقت کرکدر
و خلقه شفقت اول دلاکم خلقه بر نسنه سویلیه سن و بر ایش ایشلیه سن که خلق انونکله
محبت ارتوره‌لر و آخرت فاین الجین اولالر و شفقتک اصلی اولدر که خلقه نصیحت
و طوغری یول دیلردن کوستره زیرا که اهل علمک ایشی فصیحتدر و وحدتک ایشی ادبدر
ناطق بونلرده نامینا ولالر دردنجی تواضع درکه جمیع خلقه تواضع و ادب کوزه‌ده
عزیز طوتمقدر التنجی توکل قلب راحته صبر ایتمکدر و تحمل ایتمکدر یدنجی طمع کوب قناعت
ایتمکدر که سالکی بر مقامه ایرشدره سکزنجی تکری تعالی حکمنه و بره شکر ایلیه طقوزنجی خلقه آزار
ارشدرمیه و النجمیه بلکه راحت ایرشدره اونجی تمکیندر یعنی دوکلی نسنه دن ال چکوب
متمکن اولوب اوتورمقدر ای درویش ایش تمکیندر و نهایته در اهل تحقیقک علامتی
و علمی بودر هرکسه تا کماله ارشمیجه علامتلری تمام اولمیه فصل اوچنجی فصل
انسان کامل بیانندهدر ایمدی انسان کامل اولدر که شریعت و طریقت و حقیقتده تمام اوله

[illegible]

واکر عبارتی فهم ایتمدکسه بر عبارتله دخی دییم انسان کامل اولدر که انونک
درت نسنه‌سی کامل اوله اول اقوال و افعال و اخلاق و معرفت سالکلرک
مقصودی بو درت نسنه‌یه کماله ایرشدره هر سالک که بو درت نسنه کماله ایرشدردی
کندو کماله ایرشدی چونکه انسان کامل بلدک ایمدی انسان کامله اضافات
اعتبارات برله چوق درلو ادلر دمشلردر بعضیلر شیخ و پیشوا و هادی
و مهدی و دانا و کامل و مکمل و بالغ دمشلردر و جام جهان نما و تریاق اکبر و کبریت
اعظم و عیسا دمشلردر که اولو دیرلتور و دخی خضر دمشلردر که
آب حیات ایچمشدر و سلیمان دمشلردر که قوش دلن بلور ای درویش موجودات
تمام بر شخص کبیدر انسان کامل اول شخصک کوکلیدر بعضیلر دمشلردر که
موجودات تمام بر آغاج کبیدر و آدم اول آغاجک یمشیدر و انسان کامل ادملرک
خلاصه‌سی و جوهریدر و انسان کامل اول اغجه علمله محیطدر دمشلر ای درویش
انسان کامله هیچ نسنه اورتلو دکلدر زیرا که حقه ایرشمشدر و الله تعالی اکلمشدر
اکلدوغندن تمام اشیانک جواهرین کماهی کورمشدر و بلمشدر اندن صکره
هیچ انونک برابری بر درلو ایش کورمز و هیچ انکا برابری بر طاعت کورمزکه
اندن یک اوله الا که خلقه راحت ایرشدره و خلقک تکمیلنه مشغول اولا
و خلقه بر نسنه دیاکم انی خلق ایشده‌لر و انونکله برایش ایشلیه‌لر که دنیاده و آخرتده
فایده کوره‌لر بو عینی رحمتدر بوندن اوتوری پیغمبرلره رحمت عالمیان دمشلردر

فصل در دنجی فصل کامل و ازآد بیانندر ای درویش چون انسان کامل
اولمق وکمالی اشتدک ایمدی بو انسان کامل بو اولمغله وکماللرله حاصل
اینجکله قدرتی یوقدر و مرادینه درلک ایدر دو زنکله در بلور علم و اخلاق بولنده
کاملدر اما قدرت بولندن ناقصدر ای درویش وقتا ولکیم انسان کامل صاحب
قدرت اولا و حاکم و بادشاه اولا و اما قادر در که قدرت نقدر اوله چون حقیقه نظر
ایده پس عجز قدرتدن زیاده اولا انبیا و اولیا و ملوک چوق نسنه دیلدیلر دیکه اولمدی
اولمزدی و چوق نسنه مراد ایدرلردیکه اولمیه اولوردی پس معلوم اولدیکم اولر
جمله کاملدن و ناقصدن و داناد ن و پادشاهدن و رعیتدن قمو عاجزدر لر
ای درویش کاملردن بعضیسی بو سره واقف اولدیلر که مراد حاصل اتمکه قدرتلری
و سعیلری ایله حاصل اولمز پس بیلدیلر که آدمیه هیچ ترکدن ایو نسنه یوقدر ترک ایدیلر
ازاد و فارغ اولدیلر یعنی بوندن اول مال و جاه ترک ایدیلردی شمدی مشغلنی دخی ترک
ایدیلر ازاد و فارغ اولدیلر بو ایشی هب نسنه دن یگارک کوردیلر ای درویش
بو سوزک حقیقتی اولدرکه ز بر کلرک دوانالرک ایدر و مشغله مشغول و لذتلری
سبب جاه و ریاست ایتدی تنکم بیورر قال النبی علیه السلام اخر مایخرج من روس
المصدقین حب الجاه ای درویش دیلدی انسان کامل اولدر کم انوک درت نسنه سی
کمالی اولا اقوالی و افعالی و ایو خلقی و ایو معرفتی اولا و دخی ترک و عزلت و قناعت
و فراغت هر کمک کم بو سکز نسنه بولنه اول کاملدر و هر کیمده که انوک درت وازادر

داوني

واخوکه درست بوقدر بالغ وازاد در **فصل** بشنجی فصل صحبت بیانندهدر ایمدی
صحبتک عظیم اثرلری وار در هم باوزلغی وهم ایولکده هر سالک که مقصوده ایرشدی
و مقصودی حاصل ایلدی انلر بردانا صحبتنه ایرشدی و هر سالک که مقصوده ایرشدی
بردانا و عارف صحبتنه ارشدی اینک اصلی دانا صحبتیدر بو جمیع ریاضت
و مجاهدت و اداب و شرایط بی شمار شول جهتدندر که سالک دانا صحبتنه لایق اولا
سالک اشنی تمام اولدی ای درویش اکر سالک بیله که بر ساعت دانا صحبتنه
ایرشوب مست اولورسه انلر یکر کوره که بیک یل دانا صحبتسز ریاضت
و مجاهده به مشغول اولا قوله تعالی وان یوما عند ربک کالف سنة مما تعدون
پس امکان یوقدر که صحبتسز مقصود حاصل ایلیه اکرچه کرکی کبی مستعد
و ریاضته مشغول ایسده دخی الا ماشا الله تعالی اولا که حق تعالینک
فضلی اول قوله نظر ایلیه واکه اوستاد سوزی شیخ بول کوستره
ای درویش چوق قوللر دخی اولا که دانا صحبتنه ارشدیلر ولکن هیچ فایده
دونیالر بو ایش ایکی نسنه دن خالی دکلدر یا استعداد یوقدر یا طالب دکلدر
ای درویش چون درویشلر صحبتنه ایرشدن کرکدر کم حاضر و مستمع اولاسن
و سوزی از سویلیه سن و سوال ایلمیه سن و هر سوزکم ایشیدن انی صورمیه لر
جواب اتمیه سن و اکر سنیدن بر نسنه سوال ایدرلرسه جوابن بلمزسک
بلمزم دیه سن که بلمد و کنه کمتی بلمزم دیمک نصف علمدر و اکر بلورسک مختصر جواب

ایدرسن سوزکی اوزنمه بن ودر وبشلردن امتحان ایسنه مود بیه سن وبحث
ومجادله ایتمیه سن ودر وبشلر ارسنده تکبرلک ایتمیه سن واوز نومعنی
عجب ایدوب بقار واوزمیه سن بولوانشکر اشارت ایدرسن که غرضدن مبالغه
اتمیه لر وسن اوزدن مبالغه کوسترمیه سنکه برنجه موضعده تکلف ایتمک کرکمز ای درویش
ادبسزلک ایتمیه سنکه ادبسزلک جمیع زمانده وجمیع مکانده حرامدر وهر موضعده
برخاص ادب واردر اول موضعده اول ادبه متعلق کرکدر واکر متعلق اولنسنک
ادبسز اولورسن انتهی فصل ترک بیاننده در ایدی ترک
بوین کسمکدر وبوین کسمک ظاهرده وباطنده اولدر کم دنیاویدن هرنه وارسه
انی ترک ایده سن درویشلره ایثار ایده سن باطنده اولدر که دنیا دوستلغنی
برکزدن کوکلدن چقاره سن وهرنه که سالک یولنه حجاب اولور واکر دنیوی اگر
اخروی ترک ایده سن یعنی شونلکم مال وجاه سالک یولنه حجاب اولور وقت اولا که
چوق نماز وچوق اورج سالک یولنه مانع اولا حجاب ایکدیری ظلماتی وبریسی
نورانیدر ای درویش بلمک اکثری بت پرستلردر شک وشبهه اولمسون
ترک عبادت شوندن که بت پرستلکی ترک ایده سنکه بت وجودایله
سالک هیچ بریره ایرشمیه هرنسنه که سالک کندو یه شغل قلور اول ترقی سنه مانعدر
چون بت معنسنی دخی بلدک ایدی برکشیه مال وبرکشیه جاه وبرکشیه اوزج
بت اولور وبریسی دلرسه که همیشه سجاده اوزرینه اوتره اکر بت اولور زیرا اگر غرضه اولور

ابا

حضرت ولی الله افندی مخزن اهل کمال
نقل ایدوب گیجدی فنادن عزم سلطان ابلدی
مخزن عالم لدن هم مظهر عین جمال
مرغ جان عالم اعلایه طیران ایلدی
کوریکیجون حق جمالن دیدم ایدردی آه
بر تجلی قلدی انکه سعدت وجیب ان

8 ربا حاصل اولور وبوکه بکزر چوقدر دبوندن دخی ظاهردن ترک کرکدر که ربا حاصل اولمیه
نه کیم ایدرسه مخفی وشیخ اجازتیله اولا هرنسنه که شیخ دیه ترک ایتمک کرکدر
اگر دنیوی واگر اخروی اولا شول جهتدنکه هیچ کمسنه کندو یوزین بلمز مذهب خلق صونرکه
ازادور لر ایدی ترکدن مراد فضیلتدر مالا بد دکلدر شول جهتدنکه چوق مال بوله ایلغور
مالابد ترک ایتمک یوله ماندر ادمیه قوت دخی لباس ومسکن ضرورتدر کرکدر ای درویش
ترک اهل معرفتک علیدر و انک علامتی در مجموع ادیان بر علیدر وبر علم
باطنده در وعلمی ظاهرده در واکر علمی ناقص ایسه علمی دخی ناقصدر چون توتمات ظاهرته
ایلدک ایدی کامل معرفتک علم وعلامتی ترکدر شولکه دنیا تنی واخرتی والله تعالینی
تانمشدر انک علامتی ترکدر بس هرقنغی که ترک اولمیه یقین معلوم اولور که اول
کمسنه ده دنیانک واخرتک والله تعالینک معرفتی واردر هرقنغی که ترک اولمیه
بزه یقین اولور که اول کمسنه ده دنیانک اخرتک والله تعالینک معرفتی یوقدر ای درویش
ترک والله تعالی معرفتی شهادت کلمه سنک معنسی نفی واثباتده در بتلری ترک ایلکدر
والله تعالی اثبات ایلکدر مال وجاه ایکی بیوک بتدر جوقلری یولدن ودیندن چقاردیلر
ودخی چوقی یوررلر که خلایقک معبودلری در وبو خلایق اکثری ماله ومنصبه طپررلر
وبو سوزه هیچ شک وشبهه کتورمک کیم بوبله در هرکیم مال ومنصب ترک ایلدی
ودنیانک دوستلغن کوکلندن جوزدی نفی تمام ایلدی واثبات تمام ایلدی کلمه شهادت
ان لا اله الا الله وان محمدا رسول الله شهادتنک کلمسی معنسی بولندی ای درویش بوسوز

مشكل وكلدر اماسن اتا وانا تقلیدی التسنح قلمشسن اتا وانا بیوك بره در
نتكم حضرت رسول صلى الله علیه وسلم بیورر كه كل مولود یولد على فطرة الاسلام
الا ان ابویه یهودانه وینصرانه ویمجسانه اهل وحدت بوندن خوشرق ویكرك
شهادت كلمه سنك معنسی نفی اثبات ایدر كه نفی كندویه كوررمكدر اثبات الله
تعالی یه كوررمكدر نتكم دیمشلردر خودبین مركز خدابین نشود ای درویش سن سنی وارمسورسن
اول صنودر كه سنی مبتلا قلمشدر وارلق الحق الله تعالینكدر كلدك شهادت
كلمه سنك ونمازك واوروجك صورتلری دخی واردر حقیقتلری دخی واردر بونلرك
حقایقلرندن بی خبر وصورته قناعت ایتمشسن حیف علیمدر الله تعالینك معرفتی تاج
منابسنده در معرفت اول اغاجك كوكیدر والله تعالی اول اغاجك دكیجیدر ومجموع
اوصاف حمیده واخلاق پسندیده اول اغاجك یمشی واول اغاجك كوكی كوكلده در
هرك اكادرلر كه سالك دنیا واخرت وارلغن بركزدن كتوره والله تعالی
قلهٔ الحق ترك وارلق بودر ای درویش سالك كوز سوزدر شهادت كلمه سنك
حقیقتنه ارشمك كوزلو اولور **فصل** یدنجی فصل سلوك بیانندهدر
ایدی اهل تصوف بولنه اوج نسنه یه اعتبار ایدرلر اول جذبه یه ایكنجی
سلوكه اوچنجی عروجه ای درویش جذبه عبارتدر چكمكدن سلوك عبارتدر
یورمكدن عروج عبارتدر بخششدن جذبه حق تعالی فضلندن قولی كندویه چكیر
قول یوزین دنیایه ماله ومنصبه محبت ایتمشدر حقك عنایتی ارشور قولك كوكلی

دوندر

دوندر تا كه قول یوزینی الله تعالی یه طوتر نتكم حضرت رسالت علیه السلام بیورر جذبة من جذبات
الحق توازی عمل الثقلین اول حق طرفندندر آدی جذبه در واولكه قول طرفندن در آدی
میل اولور وآرزو اولور ومحبت در قولك توجهی هر چند كه زیاده اولور اما ارتر
تا بره ارشور كه سالك بركزدن هب نسنه ترك ایدر و یوزن حقه طوتر یعنی
هب نسنه دن بری اولور وهر نكم غیر حقدر جمله سن اوندر حق قربته ارشور
چون جذبه معنسین بلدك ایدی سلوك معنسی سیردر اول دخی ایكی قسمدر
سیر الی الله وسیر فی الله در بلكه الی الله سیرك نهایتی واردر وسیر فی اللهك نهایتی یوقدر
واهل تصوف ایدرلر سیر الی الله عبارتدر یعنی شول قدر سیر ایلیه كیم الله تعالی یی
اكلیه چون الله تعالی یی اكلدی سیر الی الله تمام اولدی وسیر فی الله ابتدا
اولدی والله تعالی ده سیرك عبارت اولدركیم سالك الله تعالی یی اكلدكدن
صكره شول قدر سیر ایلیه كیم الله تعالینك اسماسن اكلیه وافعالن بوله والله
تعالینك علمن وحكمتن بله والله تعالینك صفات واسماسی دخی علمی چوقدر
نهایت یوقدر اما اكه سالك دیدر بو اینچ اولا اهل تصوفك
سوزلری بودر اما سلوك بیاننده اهل وحدت ایدرلركیم سیر الی الله عبارتدر
شوندن كه سالك شول قدر سیر ایلیه كه یقین بله كه وجود بردن ارتق یوقدر
واول وجود الله تعالی وجودیدر الله تعالی وجودندن غیری وجود یوقدر
چون سالك بونی مشاهده ایلیه سیر الی الله تمام اوله اندن صكره سیر فی الله

ابتدا اولا و سیر فی الله عبارتدر شوندن که سالک چون بلدیکه الله تعالی
وجودندن غیری وجود یوقدر اندن صکره شول قدر سیر ایلیه کم جوامع اشیانی
تمامت بیله وتحقیقنی کما هو حقه بیله و کوره و بعضیلر ایدرلر امکان یوقدر کیم
بر آدم بو دو کلیسن بیله شول جهتدنکه آدمک عمری ازدر و الله تعالینک
علمینک و حکمتنک نهایتی یوقدر بعضیلر درلر که ممکن اولور بر آدم تو مجموعین
بیله زیرا آدملرک استعدادی تفاوتیلدر بعضیلرک استعدادی نهایت قوی
دوشمش اولور اهل وحدتک سوزی بودر سلوک بیاننده چون سلوک
معنیسنی بلدک ابدی عروج معنیسنه نه قدر انسان معرفتی بیاننده انسانک
انسانلغک ترقیسین تمام شرح ایتمز کرکدر **فصل** سکزنجی فصل نصیحت
بیاننده در ای درویش دنیانک نعمتی خیال ایمش بلکه بوغمش پس دنیا
و دنیانک نعمتنه کوکلکی ویرمشسن و مال و جاه و حیات اوزرینه
اعتماد ایلمشسن که هرنسنه که کوک التنده در و افلاک و انجملر
بونلر مصیبتان درلر بو حال اوزرینه قلمزلر البته کیدرلر حاللرندن
دونرلر یعنی بو عالمک حالی بو صورت اوزرینه قلمز هیئته دوکلکده در
هر بر ساعت بر صورته دونر و بر لحظه ایچره بر نقش پیدا اولمش کبی اولورلر دخی
استقامت دوتمزلر که بر صورت دخی کلور اول آنلکه جمع اولور بعینه
دکز موجی کبیدر عقل خود مرکز موج اوزرینه عمارت بنیاد ایدن قومیه ای درویش

سنک اختیار ایلکل آدملرک عاقللری درویشلردرکه کندو اوزرلرینه خرابلق
اختیار ایلمشلردر و مرادسزلغی شول جهتدنکه یقین بلدیلر که هر بر مراد آلتنده اون
بلکه یوز مرادسزلق واردر عاقل اولان بر مرادسزلغه تحمل ایده اول بر مرادی ترک ایلیه
یوز مرادسزلغی چکمیه ای درویش بز بو سوزه مصرفز البته عاقبت کوچه وز کرکدر
پس اکر دولتک واریسه بو دولته طیانمه معلوم دکلدر که بر ساعتدن دخی حالک نجه اوله
و اکر محنتک واریسه دخی غصه لو اولمه که اول دخی معلوم دکلدر که بر لحظه دن صکره نجه اوله
ای درویش سکز فصل یازدم که هر بر فصل بو فصلدن اصلدر که مجموع اهل سلوکه لازمدر
بو سکز فصلی مطالعه قل **باب اول** در سخن اهل تصوف و در معرفت خدای تعالی بلکل
اعزک الله فی الدارین اهل تصوف ایدرلر که مجموع انبیا و اولیادن صکره مجموع
علما و حکما دیمشلردر که بو عالمک صانعی واردر و اثباتنده دلیللر دیمشلر پس بو نسنه
محبت ایتمک حاجت دکلدر بز دخی دلیل ایدوزکم بو عالمک صانعی واردر چون بلدک که
عالمک صانعی واردر ایدی اهل تصوف ایدرلر که بو عالمک صانعی بردر و قدیمدر
اولی و آخری یوقدر حدی و نهایتی یوقدر مثلی و شریکی یوقدر تبدیله و تغییره قابل دکلدر
و فنایه و عدمه قابل دکلدر و مکاندن و زماندن و جهتدن دکلدر و شکل و صورتی یوقدر
الله تعالینک ذاتی نامحدود و دورونامتناهیدر و جمیع عالم و علما الله تعالینک علمی قتنده
و عظمتی قتنده دریا اوکنده قطره و کونش یاننده ذره کبیدر و دخی کم کورشلردر بلکه موجودانک
ذره لرندن بر ذره یوقدر که حق تعالینک ذاتی انری انکله بیله اولمیه و آکا محیط اولمیه نتکم

کلام مجیده بیورر الا انهم فی مریة من لقاء ربهم الا انه بکل شیء محیط
ذاتیله محیطدر مجموع اشیاده هم علمی ایله محیطدر وان الله قد احاط
بکل شیء علما وهم سندن دخی دوکلی بلورکه واحصی کل شیء عددا
ای درویش حق تعالی نهایت یقین در اما بو خلق نهایت ایراق دیرلر زیرا الله
تعالینک قربندن بونلرک خبرلری یوقدر پس الله تعالینک جمیع موجوداته قربی اعلای
علیین واسفل سافلین الله تعالینک قربنده برابردر اما سالک بو قربدن خبردار
اولمیجه الله تعالینک فیضندن بی نصیب وبی بهره در عقل بو قربی بلمز وبو قربی بلدرن
الله تعالینک نوریدر رحمکم الله تعالینک نورینه ایرشه بو قربی اول بلور عارف
صاحب بصیرت اولور ودخی هیچ احد بو قربی بلمیه چون بو قربک جلالتی عارف
اوزرینه کولکه ر قدی انبیانک واولیانک جانلری بونلرک اولدی واولیا
وانبیانک وکافرلرک وشقیلرک وقرنجه نک نادده وارنجه مجموعنک قربی
حق تعالی ایله برابردر نتکیم کلام مجیده بیورر ما تری فی خلق الرحمن من تفاوت
ولله المشرق والمغرب فاینما تولوا فثم وجه الله ای درویش
حقک قربی جمیع عالمده برابردر اما کرکدرکم بو قربدن خبردار اولاسن دیوکیم بو قربه
ایرشدی بیلدی انه تمام اولدی دبو وقت لا یتسطر زندن ارتق پرده کشف اولمز
تا سالک زماندن ومکاندن طوراز نیله متصل اولمیه کشف ایرشمیه ای درویش چونکیم
بو مقامه ایرشه سن ماضی ومستقبل کتورلر دو تر لیس عند ربکم صباح ولا مسا

تعابندن

تعابندن طشره کله یا معشر الجن والانس ان استطعتم ان تنفذوا من اقطار السموات والارض
فانفذوا لا تنفذون الا بسلطان جمال کوستره اهل تصوفک سوزی بودر الله تعالینک
ذات قرب معرفتنده در وبو سوزلر غایت ایودر اکر عزیزلر فهمی دشوار ایرنوریسه
دخی بلکل که طبراق غلیظ در وصو طبراغه نسبت لطیفدر وهوا صودن دخی لطیفدر
واود هوادن دخی لطیفدر ومرقعسی که لطیفدر اونک مکانی بو عالمده بوجرا
چون مقامات معلوم ابدک ابدی بودرت نسنه لطافت سببیله بو عالمده
مکانلری واردر ومر برینک ایروایروی بربیله برکلکری واردر مثلا برکلکجه بر
طبراق طولدرسک شویله که ایرق طبرقه ییر اولمیه اراسنی صویه یروار در واول
صو اراسنی هوایه یرواردرکه اول مکانده صو اولمز هوا اولور اول هوا اراسنده
اوده یرواردرکه اول مکانده هوا اولماز اود اولور همان شول جهتدنکه مرتبه که
لطیفدر اونک نفوذی ارتوقدر وشمولی واحاطه سی زیاده در واول کلکجه دکی الوان
طبراغک ذره لرندن هیچ بر ذره یوقدر که صو اونکیله دکلدر واکا محیط دکلدر واول
طبراغک وصونک ذره لرندن هیچ بر ذره یوقدر که اود اونکیله دکلدر واکا
محیط دکلدر اکرچه بو درت بربریله در امام بری کند ومکاننده در شول جهتدن که
کثیف لطیف مکاننده ارشمز واکر دلرسک دخی یقین بلیه سن بو درت بر بر ده
بله در لر اکر کثیف الن صویه صوقه الن اصلدر اما الن یخز واودی برا صلنمز واکر
کیمسه الن فیه ر صویه صوقسه هم یوز هم اصلدر پس معلوم اولدیکه ایکسی بر مکانده اولمز

٦٢

شیخ فرید الدین عطار قدس سره کفته است
قومی از اولیاء الله باشند که از ایشان ...
[illegible]

صوکنز ومکانده واودکنده ومکانن اولور لطیفک کثیف اوزره سنده
مکانده لطیف کثیفی بوتمز ویرن طار ایلمز بوتوبرلرکه دنلدی بزم سوزمزه
نظیره دکلدر شول جهتدن که طرف وصو وسواجهدر وزم سوزمز الله تعالی
ذاتنده که جسم دکلدر زمانده ومکانده دکلدر اما بوتوبرلرکه دنلدی سنک
فهمکه صنعیچون در تا بوسوزلرله اشنا اولاسن وبو نوعه دوشن علم نهایت
نسزیدر الله تعالینک ذاتی معرفتی موقوفدر علم بلکه کنا بونوعدن صنا بوکه کس
ایدی الله تعالینک ذاتی معرفتنه اصل معرفت بودر اکر بو اصل درست اولورسه
مرتبسه نه کم زیاده اولور وهم درست ومحکم اولور واکر درست اولمزسه
مرتبسه که بونک اوزرینه زیاده اولور هم درست اولمز باب ثانی در بیان صفات
خدای تعالی شانه ای درویش بلکل که شیخ صدر الدین رحمة الله علیه بیورورکم
صفات ذات مرتبه سنده در وافعال نفس مرتبه سنده در وبو سوز نهایت
ایودر اما دروشلر فهمنه دشوار لعله ارشور واکر ارشورسه دخی توقف
ایدرلر تا فهم ایدنجه ورکلامی برجزینه دکنجه قبول اجله ودخی شیخ صدر الملة والدین
بیورورکم صفات بر یوزدن عین ذاتدر وبر یوزدن غیر ذاتدر زیراکه حقک صفاتی
معانی واعتبارات دررلر وشول یوزدن عین ذات دررلرکه بر وجود دخی
یوقدر ذاتدن غیری پس صفات عین ذات اوله دررلر وبر یوزدن غیری ذاتدرکه
مفهومات علی القطع مختلف دررلر الله تعالینک صفاتنی بو مخروده بوقدر کفایت ایدر

[illegible]

بزرگان

باب ثالث در معرفت افعال خدای تعالی وتقدس ای درویش الله تعالی
ایکی قسم دربری ملک وبری ملکوت در عالم محسوسات وعالم مدار وعالم خلق
وعالم سفلی دررلر وعالم اجسام وعالم شهادت دررلر بوجمله دن مراد ملکدر وعالم
معقولات عالم ملکوت وعالم ارواح وعالم غیب وعالم علوی وعالم اخر دررلر
مراد دوکلیدن عالم ملکوتدر نتکم بیورر الا له الخلق والامر تبارک الله رب
العالمین اشارت بو ایکی عالمدر کتاب مبین عالم احساس تفصیلیله ذکر ایلمشدر
اما عالم ارواح بر سبیل اجمال که احوال ملکوته شول کسه مطلع اولورکه ملکوته ایرشمشدر
وکذلک نری ابراهیم ملکوت السموات والارض ولیکون من الموقنین
حضرت عیسی علیه السلام بیورورکه لا یلج ملکوت السموات من لم یولد مرتین
موجودات ملکوت ایکی قسم دربر قسمی انلردرکه عالم اجسامه هیچ وجهله تعلق وتدبیرلری
وتصرفلری یوقدر وانلره کروبیه دررلر دکروبیلر ایکی قسم دربری انلردرکه عالملردن
هیچ خبرلری یوقدر وهم حیاری فی جلال الله وجماله مند خلقهم وانلردن حضرت
محمد صلی الله علیه وسلم خبر ویررکه ان الله خلق ارضا بیضاء والشمس فیها ثلثون یوما کل یوم
منها مثل ایام الدنیا ثلثین مرة خلقا لا یعلمون الا الله تعالی ولا یعصون فی جمیع الارض لا یعلمون
من ابلیس ومن ادم وما بینه وبر قسم دخی انلردرکه اجسامه تعلقلری یوقدر وقربیت
شهودندن اشفته ومتحیرلردر وانلرک سیدی روح اعظمدر وملاء اعلاده کندودن
اولورقی روح یوقدر اکا بر اعتبار ایله قلم ایدرلر نتکم رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم بیوردی اول ما خلق الله القلم

وبراعتبار ایله عقل ایدرلر اول ما خلق الله العقل ثم قال له اقبل فاقبل قال ادبر فادبر وقال
وعزتی وجلالی ما خلقت خلقا اکرم علی منك بك اعطی وبك آخذ وبك اعاقب
وبو روح اعظم بو طایفه نك اولکی صنفیدر وروح القدس که اکا جبرائیل درلر
بو طایفه نك آخری صنفیدر و بر قسم دخی انلردر که عالم اجسامه تعلقلری واردر
وتدبیرلری وتصرفلری واردر وانلره روحانیلر دیرلر و انلر دخی ایکی قسمدر بر قسم
ارواحدر که سماویه تصرفلری واردر و بر قسم انلردر که ارضیاته تصرف ایدرلر انلره
اهل ملکوت سفلی درلر واولکیلره اهل ملکوت علوی درلر و نیجه سی ارضیاته تصرف
ایدنلردر که معدنلره و نباتاته وحیواناته موکللردر و انبیا کلامی تتبع کلمشدر که ان
لکل شیء ملکا و دخی حدیثده کلمشدر که لکل قطرة ملك و اول ارواحك انلره جن
وشیطان درلر بعضی انلردن دخی تکلیفه قابل درلر و دخی الهیه مخاطبه درلر
اما عالم اجسام ایکی قسمدر سماویات و ارضیات اما سماویات عرش وکرسی کبی
و ثابتات وسیارات کبی ارضیات عنصریات کبی و آثار علویات رعد و برق
و بلت و بخور کبی و مرکبات و معادن و نباتات و حیوانات و ذکر کبی
افعالك نهایتی بو قدر و بونك عجایب وصفه کلمز اما مجموع بو ایکی قسمده کبی سوبلدی
منحصردر و بو در اهل تصوف ایتدکلری الله تعالینك ذات و صفات و افعالی بنده
باب رابع در معرفت افعال و اقوال اهل حکمت پس الله تعالی اول نسنه اول بدا ایلدی که جوهر
ایدی و اول جوهره جوهر اول عالم کبیر درلر و اول جوهری که الله تعالی کندولکه برطرفة العین

الجنن

13

الجنده بیدا ایلدی بلکه طرفة العین دن دخی تیز رکده نتکم بوردی وما امرنا الا کلمح
بالبصر او هو اقرب و بو جوهری اولا اضافات اعتبارات برله اسامی مختلفه
ذکر ایلمشلر جوهر اول وعقل اول وروح اضافی و روح اعظم و روح محمد
صلی الله علیه وسلم و مونلره بکزر دیمشلر در و جوهر اولکه اولوغی الله
تعالیدن غیری کمسه بلمز شول جهتدن بغایت شریف ولطیفدر و داما مغیبدر
و بغایت حاضر ومشتاقدر مرکز بو طرفة العین الجنن اول حضرتدن غایب اولدی
و هیچ نسنه نك اول استعدادی یوقدر که الله تعالیدن فیض قبول ایده
الا جوهر اولکدر ای درویش جوهر اول حق تعالینك عالمیدر و مجموع موجودات
جوهر اولك عالمیدر الله تعالینك خطابی وکلامی مستطابی اول جوهردر
وجود اولك دخی مجموع حقانی کلامی موجود اتله در نتکم جوهر اولك اولوغی
ایده و زکم بکیده بر ن دمش اولادر و بو جوهر اوله خطاب کلدکم عالمك مفرداتی
یزه برطرفة العین الجنن یزدی تاکه عالمك مفرداتی موجود اولدی نتکم بوردی
انما امره اذا اراد شیئا ان یقول له کن فیکون و عالمك مفردات عقول و نفوس
و افلاك و انجم و عناصر و طبایعدر لکن جوهر اول عالمك مفرداتن یزدی جوهر
اولك اشنی تمام اولدی بو معنیدن جف القلم دیو خبر ویردی اندن بو مفرداته
خطاب کلدیکم مرکبات یزه لر یازدلر و عالمك مرکباتی معادن و نباتات حیوانات
درلر باب خامس در بیان معرفت و ولایت و نبوت جوهر اولك تنزلی

٦٥
مصافحه حقنده
صلوة جمعه ادا اولنوب عادت ایلمکده
مسلمانلر بری برلریله مصافحه ایتمکده عاجزلر
اولوری الجواب جایزدر بو صورتی
مصافحه منع ایدن روافض عادتیدر جایز دکلدر دیو
منع ایدن ونعظیم شعایر لازم اولور بیانی بو در
مثاب اولنه الجواب اصل مصافحه سنت نبویه
ایدوکی کتب سته ده مسطوردر وانت زاوره
سبب وعهد رسالت کری و زمن نبوت نامه علمی دن
[illegible]

مخدوم‌زاده‌م اسماعیل بک طوغدی
دوشنبه کیجه‌سی دنیایه کلدی محرم ایینده بازار
تاریخ سنه ١١٩٤

وعوج بلدک واولوقن اشتدک ایدی بویورکم حضرت رسول صلی الله علیه وسلم
جومراول بنم دومدم جون جومراول محمد علیه السلامک روحی اولا اندن اوک که بو عالم
کلدی پیغمبر اولمش اولا بو معنیدن خبر وردی که کنت نبیا وادم بین الماء والطین
وشمدکی عالمده کتمشدر هم بنیامبر اولا وهم بو معنیدن خبر وردکم لا نبی بعدی ایدی درویش
محمد مصطفانک صلی الله علیه وسلم صفتی اولوقن نجه ایدرسم بیکدن برین دیمش اولم
دجومراول ایکی ایش اشلر بری اولکه الله تعالیدن فیض قبول ایدر وبری اولکم
خلایقه ایرشدرر واکر ایدرلرسه کم محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم ایکی ایش اشلر
الله تعالیدن الور خلقه ایرشدرر هم راست در شول جهتدنکه جومراول محمد علیه السلامک
روحی اولا پس ایکیسی بر اولالر ایدی جومراولک بر طرفی که حقدن اولوردی
ولایتدر وبر طرفی خلقه ایرشدرر نبوتدر پس ولایت باطنی نبوتدر ونبوت ظاهری
ولایتدر بو ایکیسی دخی حضرت محمد صلی الله تعالی علیه وسلمک صفتلریدر چون ولایت
ونبوتی بلدک ایدی شیخ الدین حموی ایدر که جومراوله ایکی مظهر کرکدر بو عالمده
بو طرفک مظهرینه آدی نبوتدر خاتم انبیادر واول طرفک مظهرینه آدی ولایتدر
صاحب زماندر وصاحب زمانک آدلری چوقدر نتکم جومراولک چوقدر ای درویش
صاحب زمانک علمی وقدرتی کالده در علم وقدرتی کندویه بولدیشدر چونکه
جمله مجموع بر بوزنا ظلمتدن پاک ایلیه وجوردن پاک قله وخلق انوک دفتندن راحت
اولالر شیخ سعد الدین حموی ایدر بو صاحب زمان حقنده چوق کتابلر دشلر در

دلنده

ولکندویه چوق مدحلر ایتمشدر وخبر ویرمشدر که بزم زمانمزه یقین زماندر اما بو جاده
اوکن اوزرینه در که انک چقاجق وقتی معلوم دکلدر اما البته چقاجقدر پیغمبر علیه السلام
خبر ویردی ودخی بینبندر دیلدیکی ودخی کشیلر سرکردان اولدیلر کندو حقلرنده
بوکانی ایلدیلر که صاحب زمان بزز واول علامتلر که انک حقنده دیلدی بزم حقمزده
ظاهر اولمشدر اما هیچ بری ظاهر اولمدی شونیله حسرتلر اولدیلر کندیلر وچوق کشیلر دخی
کلالر بو حسرتلر اولوکیده لر ای درویش صاحب زمانک بیلسنده نسنه لر بولنالر
اکر بو زماندن برین ایدرسم بعض کمسنه لر انکار ایدرلر که آدمده بونلر اولمق ممکن دکلدر
دیرلر اما انوک احوالی بوندن زیاده در که بو نقللر راست کلا چون بیلدک که ولایت
باطن نبوتدر ودخی بیلدک که ولایت ونبوت ایکیسی دخی محمد مصطفانک صلی الله تعالی
علیه وسلم صفتلریدر ایدی شمدیه دک نبوتک صفتلری ظاهر اولدی وصورت
وضع ایدردی واشکاره ایدردی چون صورت وضع تمام اولدی پس نبوت
ولایتدر که اشکاره اولاسی صاحب زمان دیدیکی ولیدر چون صاحب زمان چقه
ولایت ظاهر اوله وحقایق اشکاره اوله وصورت کزلو اوله ودخی تا شمدیه دکن
مدرسه لرده بحث علوم ظاهریه ایدرلردی وحقایق کزلو ایدی اول جهتدنکه نبوت
وقتیدی وضع ایدردی چون صورت وضع تمام اولدی ایدی وقتیدرکه ولایت
ظاهر اوله وحقایق اشکاره اوله وصورت کزلو اوله نتکم شمدیه دکن مدرسه لرده
صورت بحثی ایدرلردی شمدن کرو حقایق ایدرلر اولا حقیقت اسلام وحقیقت ایمان

وحقیقت صوم وصلوة وحج وزکوة اشکاره ایلدیلر وحقیقت جنت ودوزخ
وحقیقت صراط وحقیقت ثواب وعقاب اشکاره ایله لر وچون حقایق اشکاره
اولا قیامت اولا که روز قیامتک صفتی بودر کما قال الله تعالی یوم تبلی السرائر
چون قیامت کله حقایق وسرائر اشکاره اوله والله تعالی جمیع خلقه اشکاره اولا بوکون
بعضیلره ظاهردر قیامتده جمیع خلقه ظاهر اولا کما قال النبی علیه السلام سترون
ربکم کما ترون القمر لیلة البدر ای درویش سوزی نیچه اوزادیم مرتبه ایدرسم
بیان بلورمکه سن بلمزسن وبیلمکلرسی باب سادس در بیان اعتقاد اهل
تقلید واهل استدلال واهل کشف ایدی ادملر اللهک معرفتنده تفاوتلوده در
بعضی اهل تقلیددر وبعضیسی اهل استدلالدر وبعضیسی اهل کشفدرلر
وبو طایفه نک سوزین شرحله تقریر ایده لم تا سالککلر بیلالر که هر بری قنقی مرتبه ده درلر
اول اهل تقلید دلیلسز اقرار ایدرلر وکوکلله اقرار ایدرلر الله تعالینک بریکنه وارلغنه
وایدرلر که الله تعالی بردر وقدیمدر اولدر واخردر وحدی ولغایتی ومثلی وشریکی
یوقدر تبدیله قابل دکلدر وفنا وعدم کا یول بولمز احد حقیقیدر واجزاسی
یوقدر ومکانی وزمانی وجهتی دکلدر موصوفدر سزاوار صفتلری ایله
ومنزهدر ناسزا صفتلردن حی وعلیمدر مرید وقادردر ومتکلم وسمیع وبصیردر
اما بو طایفه نک اعتقادی تقلید حسبیله در دلایل وبرهان طریقیله دکلدر که
اشتمشلردر قبول ایتمشلردر اگرچه اعتقادلری تقلید وحس واسطه سیله در

اما مجاهده ده بو طایفه اهل اسلام درلر ومرتبه ده سعی سالکه عابددر ورضا
وتسلیم مغلوبدر ریاضتلر ومجاهده لر ایدرلر وچوق طاعتلر وعبادتلر بو مرتبه ده در
مرتبه که ظاهرده تعلق طوتر چوق ایدرلر ومرتبه که باطنه تعلق طوتر از ایدرلر
شول جهتدنکه بو مرتبه ده دکلدر اگرچه الله تعالینک بریکنه ووارلغنه اعتقاد ایلمشلردر
اما الله تعالینک علمنی وقدرتنی وارادتنی دلایل برهان نوری ایله ویاکشف عیان
نوریله مجموع اسباب مسببات محیط کورمشلردر ومجموع اسباب مسبباتک
عاجز ومقهور کورمشلردر بو سببله اسباب وسببی بو طایفه نک قتنده معتبردر
وهمیت نسنه لری اسباب وسببه اضافت ایدرلر ومرتبه سعیدن وسببدن
کوررلر شول جهتدنکه هنوز بو طایفه حضرت مرتبه سنده دکللر ایدی دنیا
تشویشی ورزق غصه سی بو مقامده در حرص وبخل بو مقامده در اهل تقلید
اعتقادلری بودر وعلمانک اکثری بو اعتقادده در فصل در بیان اعتقاد
اهل استدلال ایدی اهل استدلال دلایله اقرار ایدرلر وکوکل ایله انانورلر
الله تعالینک بریکنه ووارلغنه یقین بیلدیلرکه بو عالمک صانعی واردر وبردر
قدیمدر اولی واخری یوقدر ومثلی وشریکی یوقدر وتبدیله وتغییره قابل دکلدر
وفنا وعدمه قابل دکلدر احد حقیقیدر وزمانی ومکانی وجهتی دکلدر انکچون
اوستی والتی وصاغی وصولی واوکی وارددی یوقدر حی وقیوم وسمیع وبصیردر
بو طایفه نک اعتقادی عقل واسطه سیله در یعنی دلیل عقلی وبرهان یقینیله در

وبو طایفه دخی اهل ایماندر و بو مرتبه‌ده رضا و تسلیم غالبدر و سعی کوسترمش
مغلوبدر شول جهتدنکه بو طایفه الله تعالینک و انلک برلکنی نور عقل ایله و برهان
تفصیله اکلمشلردر و الله تعالینک علمنی و قدرتنی کل موجوداته اوزرینه
محیط کورمشلردر و موجوداتی برکزدن عاجز و مقهور بیلمشلردر و اسباب
مسبباتی کبی عاجز و مقهور مشاهده قلمشلردر یعنی نتاکه دکل مسبب
عاجز و مقدر کورمشلردی یعنی مسبب الاسبابه ارشدیلر و انی مجموع اشیاده
محیط کوردیلر و تسلیم و راضی اولدیلر و انلرک اعتقادی هیچ نسنه‌یه قلدی نه سببه
و ماله و نه جاهه و نه طاعت و نه عبادته انلرک همان اعتقادلری الله تعالی
اوزرینه در الحق الله تعالی سورلر و الله تعالینک سوزلرین سورلر بو طایفه
اهل ترک و اهل توکلدر الله تعالیدن دلمزلر الا که الله تعالی سالک که الله تعالیه
ایرشدی و الله تعالینک علمنی و ارادتنی جمله اشیاده بیلدی و کوردی چون حص
کوزلدی رضا و تسلیم اوکت بونه طوردی ای درویش اسبابه بساکلک
کوکلندن کتورلر شویله که زمانلرده تا که نظری بر نسنه‌یه دوشمیه رنج و فتنه و راحت
و فتنده انی ترک طوترلر و انزن سعی الحال استغفار ایدرلر اهل استدلالک و اهل
ایمانک و اهل تقوانک اعتقادلری بودر **فصل** در بیان اعتقاد اهل کشف
ای درویش سالک چون کشف مقامنه ارشدی قیامت کلدی و یر تبدیل اولدی
و کوکلر درلدی و الله تعالی ظاهر اولدی بلکی که اهل کشف دلیلا اوزره ایدرلر کوکلیله

ابانه‌لر

ابانه‌لر و الله تعالینک برلکنه و ازلیته شاهددر و انلرک بو اقرارلری و
تصدیقلری کشف و عیان طریقیله در ای درویش بو اول طایفه در که جمیع حجابدن
کچمشدر و علم الیقین و عین الیقین ایله کورمشلردر که وارلق الله تعالینکدر الحق
حسب الله تعالی کورورلر اهل کشف اعتقادی بودر **باب رابع** در بیان معرفت
انسان بو بابک اولنده نیجه فصل بزدم کرکدر انی بلک ضروریدر چونکه کندی نفسنک
معرفتی و مبداء و معادک معرفتنه موقوفدر بو سوزلری بلکه و الله تعالی الکلوع الملهک
ظاهرین و باطنین اکلمق و الله تعالینک تجلسن بلکه موقوفدر ابدی انسان عالم
صغیردر و هر نه که غیر انساندر عالم کبیردر و هر نه که عالم کبیرده واردر انوک
نموداری عالم صغیرده دخی واردر تا هر کیم عالم صغیری شو بلکه واردر بله و کندی
بلک و اکلمق اولوا شدر صراط مستقیم کتی کنده و بچه بلکدر رسول الله صلی الله علیه و سلم
بو دعاء او قوریکه اهدنا الصراط المستقیم ای درویش تا سن کندوکی اکلیجه امکانی
دکلدر که الله تعالی اکلیه سن یول غایب بقیندر اما نهایت مشکلدر یکسان یلدزکه
دورلشورم تا بو یولی پایانه ارشدم بو یکسان بل ایکنج بو یول اوزرنده هم قرینکم
بر دانا و زیرک نشانی و ره لیه واردم مدتلر انک خدمتنده اولدم تا کندیمی
اکلیم امیر المؤمنین حضرت علی کرم الله وجهه بر نوبت که حضرت رسالتی علیه السلام
خلوت بولیدی سؤال ایدردی که یا رسول الله ذاتی اشیایکه حرمی صانع الحق اولام
رسول الله صلی الله علیه و سلم بیوردی یا علی کندوکی اکله تا که صانع اکه سن چونکه کندوکی

اکلدک والله تعالی به ارشدک وعروج تمام اولدی **فصل** ایدی عالم کبیرک
جوهر اولی وار در تا که کبیرده ظاهر اوله اول جوهر اولدن ظاهر اوله لر عالم کبیرک
جوهر اول روح اضافی در وعالم صغیرک جوهر اولی نطفه در وعالم کبیرک
درت دکیزی وار در اول عالم صغیرک درت دکیزین نوتر ایده لم آیدی نطفه
ما دامکه ارلنده در عالم صغیرک اولکی دکیزیدر چون انه رحمنه دوشه عالم صغیرک
ایکنجی دکیزی ظاهر اوله نطفه نک دخی ظاهری وباطنی وار در نطفه نک ظاهری
اوغلان ظاهری پیدا اوله اول بلکه ندر نطفه واوغلانک ظاهری وباطنی درت
دکیز پیدا اولدی واولکی دکیز که ارلنده ایدی اشکاره اولدی انده او
کلدی واکلندی وعالم صغیری بلدک عالم کبیر دخی تجلیدر داود پیغمبر علیه السلام
مناجات قلدی ایتدی الهی لماذا خلقت الخلق جواب عزت کلدیکه کنت کنزا
مخفیا فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق کنز مخفی دیدیکی الله تعالینک ذاتیدر
الله تعالینک اولکی دکیزیدر اولکی دکیزی تجلی قلدی ایکنجی دکیز پیدا اولدی ایکنجی
دکیز روح اضافیدر روح اضافی عالم کبیرک جوهر اولیدر الله تعالینک
صنعتلری واساسی بونده ظاهر اولدی وبو روح اضافینک ظاهری وباطنی وار در
ظاهری افلاکک وانجمک وعناصرک اجسامی اولدی کلدک ایدی روح اضافینک
باطنی افلاکک وانجمک وعناصرک جانی اولدی تا درت دکیز تمام اولدی افلاکه
وانجمه وعناصره وطبایعه ابا وامهات درلر وابا وامهات دائم تجلیده درلر

تجلی

٦٦ تجلی لرندن موالید ثلثه ظاهر اولدیلر واولکی دریا کنج پنهانی دیدیکه
اشکاره اولا اشبو جمله اشکاره اولدی **فصل** ایدی باب اولدن
تا بوارایه کلنجه دیلدی مشکل سوزلر در دشوارلغله عزیز فهمنه ایرشه فکری
راست وخاطری پاک ودانا صحبتن بلمش اوله تا که فایده ویره اکر
عزیزلر بو کلامه شویله که بنم مرادمدن بللر بو حدیثک معناسن بللر که ان الله تعالی
خلق ادم علی صورته وبو کلامک هم معناسن بللر که من عرف نفسه فقد عرف
ربه وبو ایتک هم معناسنی بللرن والقلم وما یسطرون عبارتدر دریای اولدن
که کنت کنزا مخفیا دیدی وقلم عبارتدر دریای ثانیدن وما یسطرون عبارتدر
دریای ثالثدن ودریای رابعدنکه مفردات ملک ملکوتدر ومفردات دائم
کتابتده درلر والدک کتابتندن موالید ثلثه پیدا اولور وبو موالید ثلثه
کلماتدر وبو کلماتک نهایتی یوقدر وبو کلمات اکرچه نهایتی یوقدر ولکن مکرر
دکلدر تنکم کلام قدیم بوردر قل لو کان البحر مدادا لکلمات ربی لنفد
البحر قبل ان تنفد کلمات ربی ولو جئنا بمثله مددا اهل حکمت ایدرلر کم ادم چون
عقله ارشدی عاقل اولدی عروج تمام ایلدی واهل عروجی تمام ایلدی واهل
وحدت ایدرلر که ادم چون عقله ارشه عاقل ولا واندن صکره الله تعالینک
ذاتنه ایرشه تا دائره تمام اوله شول جهتدنکه الله تعالینک ذاتیدی چونکه الله تعالی
ذاتنه ارشدی تمام اولدی بونک معناسی بودر که منه بدا والیه یعود دخی

[illegible] ان روح عیسی علیه السلام [illegible]
قال الله تعالی [illegible] روح [illegible] علیه السلام [illegible]
[illegible] اول الخلق [illegible]
[illegible]
[illegible] کتابندن

حضرت رسالت صلی الله علیه وسلم بوندن اثر و بیورر کیم من رآنی فقد رأی الحق
اول جهتدن که ذات ارشمندی و عروجی تمام المشدی کلدک اثاتنك
ظاهر و باطنی شرحنه فصل بلکل که اغوک الله فی الدارین نطفه چون رحمه
دوشر بر مدت انده درر شویله نطفه اوزرینه اندن بر مدت مضغه اولور اندن
مضغه اوزرینه سکوکلر و طمرلر و سکرلر بعلنور ظاهر اولورلر و دردنجی
ایکی اولنده که کونش نوبتنده حیات پیدا اولور و تدریجیله حس و حرکت ارادی
ظاهر اولور تا ای کجنجه طورر چون ای که کچدی اوغلانك جسمی و روحی حاصل
اولدی و اعضا و جوارح و خلقتی تمام اولدی و اندن صکره انا رحمنه
جمع اولان قان بو اوغلانك غداسی اولدی و کوبك یولندن واصل اولان اوغلانه
ارشدی و اوغلانك جسمی و روحی تدریجیله کماله ارشدی تا سکزنجی ای کجنجه
چون طقوزنجی ایده که نوبت کیرو مشتریه ارشدی انا رحمندن بو اوغلان
رجوع قلوب عالم کبرایه کذار ایلدی **فصل** در بیان حواس خمسهٔ ظاهر
و باطن ایدی روح نفسانیه که دماغده مدرکت و متحرکدر انوك ادراکی
ایکی قسم اوزرینه درر بر قسمی ظاهرده و بر قسمی باطنده در اول که ظاهرده در
بش قسمدر حس مشترک خیال وهم حافظه متصرفه در آبدی آدمده اوچ روح
واردر بری روح نباتیدر انوك موضعی جکردر و بری روح حیوانیدر انك
موضعی دخی جکرو یورکدر دخی روح نفسانیدر انك موضعی دماغدر چون بونلری

بلدك آبدی تا بو حاله دکین سویلندی ایمدی کره و قلانی حیواناتله مشترکدر یعنی بو اوچ
روحده شول جهتدنکه جمله آدمیلرده و جمله حیوانلرده بو اوچ روح واردر و آدمیزاده
بر روح دخی واردر که حیواناتده اول روح یوقدر اول روح انسانیدر روح انسانیه
روح اضافی دخی دیرلر شول جهتدنکه حق تعالی روح انسانی اضافی کندویه اضافه
ایلدی و دیدیکه فاذا سویته و نفخت فیه من روحی روح اضافینك اولی جوهردر
جوهر اول و قلم و روح اعظم و روح اضافی و روح محمدی صلی الله تعالی علیه وسلم
دخی بونلره دیرلر دمشلردر آدم تا مرتبهٔ بهایمدن و مرتبهٔ شیاطیندن و مرتبهٔ
ملائکه دن کچمینجه انسان مرتبه سنه ارشمز تا استعداد حاصل اولمینجه بو روح
اضافی ایله زنده اولمیه پس استعداد اولدر که بو مرتبه لردن کچدی کچه
و اوصاف ذمیمه دن و اخلاق ناپسندیدن تمام پاک اولا و اوصاف
پسندیده ایله تمام آراسته اولا و اولرکه بو روح اضافیه ارشدیلر
بعضیلر یکرم یلده و بعضیلر اوتوز یلده و بعضیلر قرق یلده و التمش یلده ارشدیلر
اما بو سوزه اعتبار یوقدر استعداده موقوفدر قچنکه استعدادی حاصل ایلدیلر
و بو روحله زنده اولمق ایکی شرطه موقوفدر واول ولکه مرتبهٔ انسانیه ایرشه
ایکنجی استعداد حاصل ایلیه لرچون که بو ایکی ایشی اشلیه لر و مسلمانلر غیر مسلمانلر
هدایت الله تعالی ایله بو روحله زنده اولالر و اکر دکرسک کم قنغی مرتبه ده ایدوکیکی
بلمسن ابرقی پرلرده دخی شرح و تقریر اولنسه بونی دخی تقریر ایدم لم اکر

یوب اوریسک و دخی شهوت ارزوسن کوریسک و ایرق لسنه قلب
انمزسک بهایمدن سن و اکر با وجود برسن وار ایسن و دخی شهوت ارزوسن
ایدرسن و غضب ایدرسن و خلقله جنک و خصومت دخی ایدرسن
و خلقه ازارلق ارشدررسن سباعدنسن و اکر برسن و ایوسن و شهوت
و شهوت ارزوسن ایدرسن شیاطیندنسن و اکر کمسه ازار اتمزسن
بلکه راحت دخی ایرشدررسن و مکر و حیله و یلان سوزلرسن خلقه طوغری
اشلو و طوغری سوزلوسن ملائکه دنسن و اکر هم دیرسن وار ایسن و هم
شهوت ارزوسن ایدرسن و مکر حیله اتمزسن و یلان سوزلرسن خلقه طوغری
سوزلو و طوغری اشلوسن و علم و معرفت طلبنده سن کندو یکی اکلیه سن و الله
تعالی یه بله سن اولیلردن سن ایدی وقت اولدرکه استعداد ایله حاصل
اولا و روح اضافیله زنده اولاسن بس استعداد اولدرکه اوصاف
ذمیمه دن و اخلاق ناپسندیده دن تمام پاک اولاسن و اوصاف جمیله
ایله و اخلاق پسندیده ایله تمام اراسته اولاسن چونکه اوصاف
ذمیمه دن پاک اولدک و طهارت بولدک وجودک اوصاف حمیده ایله
اراسته اولدی نماز قلدک و روح اضافیله زنده اولدک و باقی ملدک
تنکم اولولر بویرمشلردرکه ادمک کمالی دکلدر الا تخلقوا باخلاق الله دن
وادمک خلاصی دکلدر الا خلقنده و ادمک نجاتی دکلدر الا خلقنده

چون

چون روح اضافیله زنده اولدک باقی قلدک جاوید اولدک و دخی معلوم اولدکه
ادمک ابتداسی وار در اما انتهاسی یوقدر نتکم رسول علیه السلام بیورمشلرکم خلقتم للابد
چون روح اضافیله زنده اولدک اکرا شده اولوب عمرکی ضایع اتمزسک تیز اولا
نور خاصه یه ایرشه سن که یهدی الله لنوره من یشاء چون نور خالصه ایرشدک عروجی
تمام اتدک و مرکشینک نور خاصه قابلیتی اولمیه الا که پاک باز و مجرد اولا
نتکم رسول الله صلی الله علیه و سلم بیورمشلر نور خاصه ایرشدم و نور خاصله زنده اولدم
و نور خاص الله تعالینک ذاتیدر و بو وجهله بیورمشلرکم من رانی فقد رای الحق و دخی
مرکشی نمله بیعت اتمیشدرکه نور خاصه ایرشمیدی و عروجی تمام اتمشدی انسانک
و روحی تقدیر الدم نطفه دن تشکیلدم تا نور خاصه ایرشنجه نطفه که جوهر اول عالم
صغیردر اسفل سافلیندر و نور خاص که الله تعالینک ذاتیدر اعلای علییندر تا اسفل
سافلیندکی انسانک مقامیدر نزول ایدر عروج ایدر اوج اوج حدندر الف
اعاده دن جسم جنبندن رای زوبیدن عبارتدر یعنی انلرکه ایمان کتوردیلر عمل صالح
ایشلدیلر انلره اعاده الله تعالینک ذاتیدر بلا شک و لا شبهة چون عروج
ایده لر الله تعالی ذاتنه ایرشه لر او چاقده اولالر و دیدک انساندرکه نزول
ایدر و عروج ایدر انساندرکه موجوددر و مرتبه کم انسان اکاه در وجوددن غیری
نسنه نک وجودی یوقدر اما اکر افلاک نه افلاک و انجم و عناصر و طبایع و نباتات
و حیوانات شرف اولدیلر رسیدی هیچ بولردن اولمیدی اما انسان بولرنسرا اولامز

و بونلر دن کلشدر بوده در پس مقصود بو جلدن آدمیدر زهی عظمت و اولو بخشایش کیم
آدمیسکدر پس تو قیمت ورای دو جهانی ✿ چکنم قدر خود نمی دانی ✿

فصل روح اضافیدن برقچ کلمه یازه لم تا که سنا استعدادک قدرنجه سنی
بلکسن آیدی روح اضافی بر ودر اما اول روح محیط عالملر و عالم اندن
پیدا اولمشدر روح اضافی عالمک و عالملرک حیاتیدر و عالمک و عالملرک
مدبریدر شویله بلدم که تمام فهم ایلیدک بوندن دخی روشن ایده یم ایدی روح
اضافی بر روح در بو روحک ظاهر و باطنی واردر ظاهری عالم اجسام اولدی
یعنی افلاک و انجم و عناصر و طبایع اولدی تا عالم ملک ظاهر اولدی و کندونک
باطنی حیات عالم اولدی یعنی حیات افلاک و انجم و عناصر و طبایع اولدی
تا عالم ملکوت ظاهر اولدی و روح اضافینک باطنی که حیات عالملردر هم مدبر
عالملر و متصرف عالملردر هر نکه دلرسه ایدر بو عالم کندوکندودن و اوان و بونجه
اینلری وار در افلاک و انجم و سیارات و ثوابت حرکت کندونک اشجیلریدر
و انک تعالینک صفتلری روح اضافیده متمیز اولدیلرا اسامی حق بونده ظاهر اولدی
یعنی روح اضافینک تجلیسندن آبا و امهات پیدا اولدی و آبا و امهات
دایم تجلیده در و انلرک تجلیسندن موالید ثلثه اولدی

فصل در بیان ترقی
وجود و جواهر انسان ایدی که انسان نجون تصدیق ایتدی و ایمان مقامنه ارشدی آنک
ادی مؤمن اولدی جون انبیا تصدیق وجودیله جون طاعت ایلدی کجه و کوندزی

قسمت ایلدی و اگر نیچه عبادتله کچردی عبادت مقامنه ارشدی آدی عابد اولدی
و اگر چوق عبادت وجودیله بوزین دنیادن دندردی و دنیا و سنلغن گوکلندن
چیقاردی زهد مقامنه ارشدی زاهد اولدی و زهد وجودیله الله تعالی اکلدی
و انک تعالیه اکلده و غندی حکره جواهر اشیانک تمامت حکملرن کاهی هوایله
جون بلوی و کوردی و معرفت وجودیله انی حق تعالیه محبت الهامله مخصوص ایلدی
ولایت مقامنه ارشدی آدی ولی اولدی جون محبت الهام وجودیله انی حق
کندو معجزاتیله مخصوص قلدی و خلقه پیغام نبوت مقامنه ارشدی آدی نبی اولدی
جون وحی و معجزات وجودیله انی حق تعالی کندو کتابیله مخصوص قلدی رسالت
مقامنه ارشدی آدی رسول اولدی جون کتاب وجودیله اکا حق تعالی قدرت
ویردی تا اوکدنکی شریعتی منسوخ ایلدی و کندو شریعتن قودی اولو العزم
اولدی جون اوکدنکی شریعت منسوخ اتدوکی وجودیله انی حق تعالی ختم
نبوت قلدی خاتم مقامنه ارشدی آدی خاتم اولدی پس سالکلرک
ترقیسی بودر مؤمن بو مرتبه ترقی ایلدی خاتم طقوز مرتبه ترقی ایلدی
جون اوچی واخری بلدک کیرو قلانن دخی ایله بلکسن

فصل در بیان
معاد ای درویش جون سالکلرک ترقیسن بلدک ایدی علما ایدرلرکه
سالکلرک مرتبه سی طقوز مرتبه دن ارتق دخی مرتبه یوقدر و بو طقوز مرتبه
اهل ملک و اهل نفوسکدر اما مرتقیسی که اوزرق مرتبه ده در علی تقریب

ارتوغا

ار نوقدر سوبله که کمسنک علمی وتقواسی خاتم علمه وتقواسنه ازنجبه وتوحس مقام
عو شدر وفلان دخی الجلین قیاس ایکل وعلما قتندن بولمقدر نجش ادلمندر ودخی
بر بنک مقامی معلومدر کنده وبه معلوم اولمش مقامدن کچک الندن کلمز یعنی عارف
سن دکوشنش ایله وبی مقامنه ارشمز وکبر وفلان دخی اتبله الجلین بلو قالبدن
ومفارقتدن صوکره روحک مقام معلومدر اندن ابد وکچمز سوبله کوندلدی اهل
وحدت ایدرلر که سالکلرک ترقیسی نک نهایتی یوقدر شول جهتدن که اکر مستعد ایسه
بیک یل عمری اولا تکرار وکمتلله مجاهده وادکاره مشغول اولاهر کونده
برنسنه بله که اوکدنکی کون بلمش اولا شول جهتدنکه حکمتک نهایتی یوقدر نتکم
رسول الله صلی الله علیه وسلم بیورمش من استوی یوماه فهو مغبون ای درویش
علی نورا ابدیلر معادن روح انسانی که قالبدن مفارقت ایتدکدن صکره فتح ایره
رجوع ایده جکدر اهل وحدت ایدرلر که چون روح انسانی یرندن کلدیکی کبی
یریره رجوع ایده روح انسانی روح اضافیدر وبو روح اضافی یردر که
دایم حاضردر وعالمه محیطدر اگر بو بیک کشیلر کللر وانسان مرتبه سنه
ارشه لر روح اضافی مجموعسنک جاییدر واگر بو بیک کشیلر اولر روح
اضافیدن برذره اکسلمیه وزیاده دخی اولمیه نتکم هزاران کشیلر اولر
بیله لر واولادلرک سنقندن بوک بوک بجه لر قریه لرکه کونش جمله سنک
اوی روشن ایلیه واکر هزاران اولر خراب اولالر کنشدن هیچ برذره اکسک

وزیاده

وزیاده دخی اولمیه کبی وکونش کنده حالنده اوله کونش عالم ملکک پادشاهیدر روح
اضافینک مظهریدر وروح اضافی ملک ملکوت پادشاهیدر والله تعالینک
ذاتینک صفتینک مظهریدر ای درویش سالکلرچون روح اضافیله زنده اولدی
وسالکک کوکلی روح اضافیله منور اولدی چون روح اضافیله زنده اولدی آدمی
عقله ارشدی وعاقل اولدی ابدی وقندر که عقلا ارشه عالم اولا تا عقلا ارشیجه
علمه صدقدر علم جوهردر چون عقله ارشدی عالم ابدی وقندرکه نورخانه ارشه
چون نورخانه ارشدی کنجه واصل اولدی چون کنجه واصل اولدی کندو کالنه ارشدی
وعروجی تمام ایدی اکر باشنی کنج اوزرینه قیوب دلنی صنلیوب بکرکدر کندو
حسنن چوق اولا که حاملار ونا وانلر ایدنسنه مشغول اولر واکر ابسم
اولورسه مرکوز اباغی کنجه بینه سوبله که دونکه کنجی بوکوکی کنک مقابله سنده بحرتین
قطره کبی اولا واکثری انلرکه صنلیوب صاشلق وفراخی وارادلق بینه ایدرلر
بوجمله مرتبه دن انی بیاری کورسلر درجه کیم کنده ونک اچکنده یه ایدرسه کم بوسوزی بیلیه
سوبلیه باب ثامن در بیان این جهان دریا ابدی اولکی دکز الله تعالینک ذاتیدر
ایکنجی دکز روح اضافیدرکه عالم کبیرک جوهری اولدر اوجنجی دکز ملکوتدر موجودات
برندن دردنجی دکز ملکدر بوبابه ولندن اخرینه دکن اهل وحدت سوزیدر شرع
ظاهر بله راست دکلدر اما الماه معنده ربیوردی بزدم دکندی بازلمه تحریف
ایلدم ایندم که سنک اول ونکوز بوقدرکه بورساله مطالعه ایده سن انسنه اکلمه

اما مطالعه ایده جك وقتدن كلمز دیدم قبول ایدیلر شمدیکی حالده مطالعه ایدیورز
دیدیلر ایدی علما وحکما واهل وحدت واهل تصوف اتفاق قلدیلر که بو درت
دکز واردر. اما علما ایدرلر که اولکی دکز الله تعالینك کندو ذاتیدر و بو دکزی
اوج دکز برلشدر یعنی یوقدن وار ایلدی دکیر و اول وقت که دلرسه یوق ایلر
اما اهل وحدت ایدر ممکن دکلدر که یوق وار اولا و وار نسنه کیرو یوق اولا
اما اهل تصوف اهل وحدته ایدرلر که عالم پس نجه ظاهر اولدی اهل وحدت
جواب ایدرلر که اولکی دکز الله تعالینك ذاتیدر تعالی وتقدس کزلو کنجدی دیدیکم
کندویی اشکاره قلمغه کندویه تجلی قلدی باطندن ظاهره کلدی ایکنجی ظاهر
اولدی وایکنجی دکز کندویه تجلی قلدی اوچنجی دکز پیدا اولدی واوچنجی
دکز تجلی قلدی دردنجی دکز پیدا اولدی و بو جمله سی طرفة العین ایچنده پیدا
اولدی بلکه دخی تیزرکیدی نتکم بیوردی وما امرنا الا واحدة کلمح البصر او اقرب
وعالم ملکوت مفردات دائم تجلیده درلر وانلرك تجلیلرندن مؤالیدلری ظاهر
اولدیلر واولرلر مجموع موجودات اشبودر. بونلر هباذ لکی دکز تجلیسندندر
واندن ظاهر اولدیلر اولکی دکز که کنج پنهان ایدی دلدی که ظاهر اولا تجلی قلدی
بو جمیع اشیای مختلفه که وجوده کلدیلر ظاهر اولدیلر پس هیچ وجود یوقدر ظاهرده
و باطنده الله تعالی وجودندن غیری امکان دخی یوقدر که اولا و اول عزیز
برسوزدن حین نظر بیورمشدر کم نسنه که یوقدر خود یوقدر و هر نسنه کم واردر

الله تعالینك وارلغیدر. بوندن روشن رق سوز دیکا اولماز و بو سوز اولسوز درکم
عبد الله ابن عباس رضی الله عنهما بیوردیکه بن اکر بو آیت شریفك معنیسن سزه دیسم
الله الذی خلق سبع سموات ومن الارض مثلهن شویله که واردر ایدرسم بنی کفره نسبت
ایلیه لردی حق بیوررلر ایدی بندخی کندو مدن نسنه سویلمزم که بنی کفره نسبت ایدرلر
ایدرم که اهل وحدت شویله ایدرلر واهل تصوف شویله درلر سن تفحص کرکسه اکله تا بو
سوبلدیکندن اکلرسن وجمیعسنك اوزکه ظاهر اولا تا یقین بلهسکه حق تعالی
الذه در شویله بلمرمکه فهم ایلمدك بوندن دخی روشنرق ایده یم که بلهسن و اکلیه سن
فصل ایدی اهل علم واهل وحدت ایدرلر که راستدر و بو درت دکز واردر
اما بو دکز هبته واردرشندکی ساعتده دخی واردر وهم بیله در یعنی ایدرلر که بو دکزك
اولی واخری یوقدر. و بر برنه مقدم مؤخر دکلدر نه تقدمی ونه خارجی ونه زمانی هیچ
بر برندن اوکدین ظاهر اولدی شول جهتدنکه وجود بردن ارتق یوقدر وجود بر اولا
بعضیسی بو وجوددن مقدم بعضیسی مؤخر اولمیه لر جمله برابر اولالر اکرکه ایدرسیکم
بو درت دکزدن بعضیسی بعضیسندن مقدمدرلری ظاهر اولا یعنی اولکی دکز
ناقص اولمش صکره کامل اولمش اولا و یاخود عکسی اولا هیچ برینی قصر اولمق ایرا اولمیه شول
جهتدنکه وجود حیثیته کاملدر. ونقصانك بو وجوده یولی یوقدر واکر بو دکزلر ایدیسك کیم
بر برندن اوکدین وصکره دکلدر هیچ بونلردن خلل ظاهر اولمیه فصل ایدی خواص
اهل وحدت ایدرلر که راستدر. بو دکزلرك اولی واخری یوقدر اما اولکی دکز مقدمدر

ایکنجی دکزه ایکنجی مقدمدر اوچنجی یه واوچنجی مقدمدر ودخی اوزرینه تقدم ذهنی
وتقدم خارجی وزمانی دکلدر شونکله که کنشک قرصی شعاعی اوزرینه دخی علت وجودینک
تقدمی معلوم وجودینک اوزرینه ایکنجی اولکی دکزدن ظاهر اولدی اوچنجی دوردنجی
دکز ایکنجی دکزدن ظاهر اولدی وبو جمله طرفة العین الحسنی ایدی اکر تقدم خارجی
وزمانی ایدیلرسه که اولر خللری اوله اما ذهنیدر اولمینه ایکنجی دکزکه روح
اضافیدر وعالم کبیرک جوهر اولدر همان اولکی دکزدر اما اولکیدن کرلودر
ایکنجی همان کزلودر اما بونده آشکاره اولدی باطندن ظاهره کلدی وملک
ملکوتدر لرهمان ایکنجی اولکی دکزک ظاهریدر چون بروجوددر بوظهور وبطون
هب اولکی بروجوددر اولکی بکیادر ف ظهوره وبطونه هرچند که ظاهر قاولور
وآشکاره اولور والا اکلنمش کبی اولور خواص اهل وحدت سوزی بودر فصل
علما واهل تصوف ایدرلرکه بودرت دکزکه تقدم خارجی وزمانیدر شونکله که اول دمک
تقدمی محمد مصطفی علیه السلام اوزرینه وعلما اهل تصوف ایدرلرکه ازلیدر وازلی
ازلیدر ولم یزل ولا یزالدر عالم لازمان بدایتنه ازلدر لر ساکت زماندن ومکاندن
جمیعه انک وجود واطراف ازلیله متصل اولمیه وتلذذه ماضی ومستقبل کیدرله
ومثل لیس عند ربکم صباح ومسا انقلاب عندن ظفره دکله یا معشر الجن والانس
ان استطعتم ان تنفذوا من اقطار السموات والارض فانفذوا لا تنفذون الا بسلطان
جمال کوستره وجوهر اولک ظهور بدایتنه ازلیدرلر واولکی دکز اولدی که کان الله

فلم یکن معه شئ انک حقنده درلرلم یزل ولا یزال ایدرلر علمانک واهل تصوفک سوزلری
بودر دورت دکزده علمانک واهل تصوفک سوزی ظاهردر عزیزلر فهمنه تیز
ایرشه ولیکن حکما واهل وحدت سوزلری دشواردر عزیز فهمنه دشوار ایرشه
اکر دوننا صحبت ال ویره ای درویش برنم قتمزده وبزدن اوکدین کلنلر بودرت
دکزی شونکله که درت دکزدر ازکش اکلشدر وبزدن صکره بلمزم که نیجه اولیسر اما ظاهر
بودر که بزدن کلنلر یکشرک بلالر شول جهتدنکه هر زمانکه کلوخلقک استعداد زیاده
اولور وبرنم قتمزده وبزدن اوکدین هرکشی کندو استعدادی بلوسی قدر بودرت دکزدن یکرک
خبر ویردیلر واهل وحدت ایدرلرکه الله تعالینک ذاتی کزلو کنجیدی دلدی که بو کزلو کنجی
بیدا اوله واکلنمش اوله کندو جمالی کوره وصنعتلرین وآثارلرین واشلرین مشاهده
ایده وجمالی آنین کورمک اولورو آینه کندودن دزدی وهرکه اکا محتاجدر انی
دزدی وآینه ایکی نوع اولور بریسی اولکه کندو جمالک عکسن انده کوره وبریسی دخی
اولکه کندو عینن انده کوره نیتکم حضرت رسالت صلی الله علیه وسلم بیوردیکه المؤمن
مرآت المؤمن شونکک کبی مرآت که کندو عینن انده کوره اول مرادرکه الله تعالی
دزدی واول مرآت ادمدر بوجمله که دیلدی دریای اولی موجوددر اما آدمی
دریای اولدر شول جهتدنکه کندو یه کنج بیجابندی وهیچ نسنه بکیدن بیدا اولدی واولدی الهی
اول نسنه که بیدا اولدی مرادر وهرنکم مرآت اکا محتاجدر دریای اول دلدیکه بومرآت
قوتدن فعله کله وباطندن ظاهره کله تا کندو جمالی کندو کوره تا کان الحق الله تعالی

وجودندن غیرو وجود واردر شویله بلسنکه الله تعالی وجودندن غیری وجود
یوقدرکه اولا اکرچه که بو وجودده کثرت کورینور اما چون نظر ایده سن بر وجوددر
و بر مسمی در بزم غوغمز و انک بایذر و نلدی ادم اکر بو افلاک و انجم و عناصر
و طبایع و معادن و حیوانات بز بلنسیدی بونلرک هیچ بریسی اولمیدی اکر
ادمینک عظمتنی و اولولغنی بلدکسه انک بر علامتی دخی سنده ظاهر اولا ایدن
معلوم اولاکم ادمی شویله کم ادمیدر بلدک و اول علامت اولدرکه شمدن کیرو
هر نسنه طلب ایدرسن و کندکدن لمشره طلب انیه سن الله تعالی ذاتن و انک
صفاتن طلب ایدرسک کندکدن طلب ایله و اکر عقل اول طلب ایدرسک کندکده
طلب ایله و اکر اجاق و اکر طامو و اکر اب حیات استرسک بو دکزده اولنلری
سن کل سنی کندکده طلب ایله بونلرکه واردر هب جمیسی ذاتنده در و نفسنی
بلدرم که سن بلمزسن که بن درم بر درلو دخی عبارتله دییم اوله که نسنه فهم ایده سن
ایدی ادم موجودات اغجنک یمشیدر لاشک و لاشبهه اول اغجک خلاصه سی
یمشیدر او اغجک یمشی اولیجق نسنه اولمز اغج اظهار یمشیچون ندر اغج چون
یمشه اردی کماله ارندی ولیکن اغجده ظاهر اولا عاقل بلکه بو اغاجک تخمی یمشی
اولمسن اولا و بله اغجک تخمنن جمله مراتب بالقوه موجوددر و بو اغجک اوچ مرتبه سی
واردر مرتبه ذات و مرتبه وجه و مرتبه نفس اغاجک تخمی ذاتدر و کالی وجهدر
و بو ایکی مرتبه اغجک نفسیدر ای درویش سن بو سوزدن الله تعالینک ذاتن و وجهن

ونفس

ونفس معلوم ایله بو ابیات شرینک معنیسنی بکمل فاینما تولوا فثم وجه الله فصل
بلکل که الله بوله که جاهدلر مدرسه ده علما خدمتنن تحصیله و مذاکره یه مشغول اولسه لر
کوکدز اندن صکره مدرسه دن خانقاهه مشایخ خدمتنه یتشوب ریاضات
و مجاهدات چکسه لر کرکدر بعضیلری بو ابتدای کماله ارشدردب الله معرفتنده
و مخلوقات معرفتنده کتابلر دیشلر و جوقدر بدلر اندن بو جهلدن صکره تحقیقله بیلدرکه
هیچ نسنه بلمزلر و بو سر تحقیقدن بلمدکلرینه اقرار اتمشلردر و اول کتابلرده دیمشلردرکه
مرکبم الله تعالی بلدی شویله کم الله تعالی بلنمک اولمز پس بلدیلرکه العجز عند الادراک
ودر کیمک بلوسی بردار نسنه بلکم بو نسنه لری بلنمک اولمز شویله که حقیقتله بلمکدر
کس را بحقیقت ازل راه نشد • و ز ستر ملک هیچ کس اگاه نشد
زین راز نهفته هر کسی چیزی گفت • معلوم نگشت تیز کوتاه نشد
در ویشلر چون بو سوزی اشتدیلر سوال ایلر که چون نسنه شویله که اول نسنه لری حقیقتله
بلنمک اولمز پس ادمینک اتنی نه اولا و ذاتنه مشغول ولا بو ادمینک کمال و خلاصه سی
نیله اوله جواب بودرکه عارفلر دیمشلردرکه ادمینک مصلحت اولدرکه محققلردن
باشندن قوبه و اباغنی تقلید حدودندن طشره بصیه و سر تحقیقدن کندونک
عجزنه اقرار ایلیه و یقین بله که الله تعالی تحقیقله بلنمک اولمز و اشیا شویله درکه تمامه
ادراک اولمز چون بونلریکه بلدی اندن صکره یعنی غیرظلمه یعنی غیر ده و تندعی اولاکه
او اوزنه امتثال و نواهیدن اجتناب ایده و طمع و سوزلو دراست اشلوا اولا

ورد فی ان النبی صلی الله علیه و سلم
کان له سبع صفات لیس لنبی غیره احد
... [illegible]
عند من الفقر

[illegible]

95

بسم الله الرحمن الرحيم

اذا السماء انشقت واذنت لربها وحقت واذا الارض مدت ...

انكن حكمه بله كه ادمينك كتابى انده دور انسان مرتبه سنه ارشه داوصاف
ذميمه دن واخلاق ناپسنديده دن تمام پاك اولا واخلاق پسنديده واوصاف
حميده ايله تمام آراسته اولاجق بونلرى اتمش اولا انكن حكمه بله كه آدمينك
صلاحيتى حلالدر وابولر صحبتنه دربيس بونلردن كندوسى خلاص اتمك
كركدركه وكندويه ازارى ارشميه والندن كلدوكى مقدارى دردمندلره
راحت ارشدره وادمك كتابى بونده دور وايواشى بودر ودخى
ادمينك بوايشلرده درسون تمام اولدى تاريخ سنه تسع مائة

تمت الرسالة بعون الله الملك الهادى

فى اوايل شهر صفر المظفر سنه

اربع وثلثين الف

صاروليق ظهور ايدن كمسنه اجى وغايت صرب سركه ايله اوج دفعه اوجى
اكچنه طولدرب بورننه يقاره دماغنه چكه والتنك اوزرنه دورت برمق
يوقاروجه بشق برك التنده اسطوره ايله اكى اوج برده جزه صاروصو چيقه
چقسه كركدر بورنندن اول سركه ايله بمرطه صاروسى كبى صاروننه لاقه كركدر
باهراسا كلكه دفع اولور غايت مجربدر

نور الهداية بالاشارة
ثم وفقناه الى فضاء البسيط [illegible]
هو ضرب القدرة التي تجذبك من الآلات [illegible]
الست وقال الآلاست [illegible] في ظل [illegible]
قوم هم في ظل [illegible] واخرون في ظل الرعاية واخرون في ظل
العناية والقهر في ظل الكفاية والاغناء في ظل الرضى [illegible] فقال
ارجع قلبه بقوله الم تر الى ربك [illegible] ثم [illegible] الشمس عليه دليلا
يردده بين افنائه وابقائه [illegible] وهو الذي جعل لكم الليل
لباسا والنوم سباتا [illegible] الملك والملكوت وانوار [illegible]
ووصاله فيكشف لهم اسرار [illegible] عظيمة [illegible]
عجيبة ومناجاة لطيفة [illegible]
كانه في حال اليقظة في عالم [illegible]

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud
Yeni Kayıt No: 3166
Eski Kayıt No: